



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
A.3. - Corpo Di Polizia Municipale A.3. - Stadtpolizeikorps	4167	12/11/2024

### OGGETTO/BETREFF:

AFFIDAMENTO DIRETTO DEL SERVIZIO DI REVISIONE E VISITA PERIODICA DI 1 ETILOMETRO SAF'IR PER L'ANNO 2024 ALLA DITTA ELTRAFF S.R.L DI CONCOREZZO (MB) CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA - IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO 590,00.- (IVA ESCLUSA)- CODICE C.I.G.: ANCORA DA ACQUISIRE

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES FÜR DIE PERIODISCHE REVISION VON 1 SAF IR ATEMTESTGERÄT FÜR DAS JAHR 2024 AN DIE FIRMA ELTRAFF S.R.L. AUS CONCOREZZO (MB) MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN - GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO 590,00.- (OHNE MEHRWERTSTEUER)- CIG-CODE: NOCH ZU ERWERBEN

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.</p>
<p>vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2024-2026</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024-2026 genehmigt worden ist.</p>
<p>visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e Contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi tipo dei disciplinari di gara rispettate delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettate delle lettere d'invito per servizi e forniture".

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 36/2023 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici";
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 36/2023 "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. - das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 –  
Testo Unico Sicurezza sul Lavoro Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit  
"Attuazione di tutela della salute e della betreffend die "Attuazione di tutela della  
sicurezza nei luoghi di lavoro"; salute e della sicurezza nei luoghi di  
lavoro" in geltender Fassung.

Premesso che si è reso necessario provvedere In der erwägung, dass es notwendig war, eine  
alla visita periodica, di 1 etilometro omologato regelmäßige Inspektion von 1 homologierten  
Mod. Saf'IR Evolution in dotazione alla Polizia Alkoholtestgerät Mod. Saf'IR Evolution im  
Municipale di Bolzano; Besitz der Stadtpolizei Bozen durchzuführen;

ritenuto di procedere mediante affidamento Es wird für angebracht erachtet, eine direkte  
diretto, ai sensi dell'art. 26, comma 2 della Zuweisung im Sinne von Art. 26, Absatz 2 des  
L.P. N. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. und Art. 8 der  
"Regolamento comunale per la disciplina dei „Gemeindeverordnung über das  
Contratti"; Vertragswesen" durchzuführen,

preso atto della trattativa diretta con un unico Es wird die direkte Verhandlung mit einem  
operatore economico, ai sensi dell'art. 8, einzigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des  
comma 3 del "Regolamento comunale per la Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über  
disciplina dei Contratti", con la quale si è das Vertragswesen" zur Kenntnis genommen,  
proceduto all'individuazione dell'operatore mit welcher der Wirtschaftsteilnehmer „  
economico "ELTRAFF S.R.L." di Concorezzo (MB), ELTRAFF S.R.L." aus Concorezzo (MB) als  
in quanto unico centro di assistenza einziges zugelassenes Servicezentrum  
autorizzato; ermittelt wurde.

che è pervenuto il preventivo dell'operatore Wurde den Kostenvoranschlag der  
economico "ELTRAFF S.R.L." di Concorezzo (MB) Wirtschaftsteilnehmer „ ELTRAFF S.R.L." aus  
con PEC prot. n. 0333136/2024 del Concorezzo (MB) mit zertifizierter EMail-  
31/10/2024; Adresse Prot. Nr. 0333136/2024 vom  
31/10/2024 zugeleitet.

preso atto che l'affidamento è conforme alle Es wird zur Kenntnis genommen, dass die  
disposizioni di cui all'art. 26, comma 2 della Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26,  
L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des  
comma 3 del "Regolamento comunale per la Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über  
disciplina dei Contratti"; das Vertragswesen" entspricht,

Visto il preventivo di spesa di data Es wurde Einsicht genommen in dem für  
06/11/2024 prot. n. 0335799/2024 ritenuto angemesse gehaltenen Kostenvoranschlag  
congruo per un totale complessivo di Euro vom 06/11/2024 Prot. Nr. 0335799/2024  
590,00.- oltre IVA, in quanto la ditta è in eine Gesamtausgabe von Euro 590,00.-  
grado di fornire un servizio rispondente alle MwSt. ausgenommen, da die Firma ein den  
esigenze dell'amministrazione allineato con i Bedürfnissen der Verwaltung entsprechender  
valori di mercato; Dienst im Einklang mit den Marktwerten  
liefern kann;

preso atto che si procederà all'affidamento Es wird zur Kenntnis genommen, dass die  
della prestazione tramite affidamento diretto Leistung mittels direktem Auftrag über das  
sul portale [www.bandi-altoadige.it](http://www.bandi-altoadige.it); Portal [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it)  
vergeben wird.

Dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 40.000,00, la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente poiché le prestazioni contrattuali, per ragioni tecniche o di buon funzionamento dell'appalto, devono essere eseguite dal medesimo operatore economico giacché strettamente correlate tra loro;

Considerato che non si ritiene necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

Considerato che la scadenza dell'obbligazione giuridica è nel 2024 in quanto l'apparecchio è in scadenza a novembre 2024;

il Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

determina

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000,00 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen,

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die Vertragsleistungen aus technischen Gründen und für ein gute Abwicklung des Verhandlungsverfahren von ein und demselben Wirtschaftsbeteiligten durchgeführt werden müssen, nachdem diese eng miteinander verbunden sind;

Die Anforderung des CUP-Kodex wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird;

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Angesichts der Tatsache, dass die Fälligkeit der rechtlichen Verpflichtung im Jahr 2024 liegt, Das Gerät soll im November 2024 auslaufen;

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor als EVV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

verfügt

*der Abteilungsdirektor:*

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- di affidare il servizio di revisione dell'etilometro Mod. Saf'IR Evolution alla ditta "ELTRAFF S.R.L." di Concorezzo (MB) per l'importo complessivo di Euro 590,00.- (al netto dell'IVA) ai prezzi e condizioni del preventivo di spesa di data 06/11/2024 Prot. 0335799/2024 ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
  - di quantificare in euro 719,80.- (I.V.A. 22% compresa) l'importo complessivo del servizio, compresi i costi per la sicurezza;
  - di approvare la spesa derivante di Euro 719,80.- (I.V.A. 22% compresa);
  - di imputare la spesa complessiva di Euro 719,80.- (I.V.A. 22% compresa) come indicato nel prospetto allegato;
  - di approvare lo schema del contratto stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso il Comando della Polizia Municipale, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
  - di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
  - di dare atto che l'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'art. 32, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro, sono esonerate da tale verifica;
- die Durchführung des Revisionsdienstes der Alkoholmessgeräte Mod Saf'IR Evolution der Firma „ELTRAFF S.R.L.“ aus Concorezzo (MB) für den Gesamtbetrag von 590,00.- Euro (ohne MwSt) zu den Preisen und Bedingungen der Kostenvoranschläge vom 06/11/2024 Prot. 0335799/2024 anzuvertrauen, gemäß Artt. 26, Abs. 2 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“,
  - den Gesamtwert der Dienst mit € 719,80.- (22% MwSt. Inbegriffen) zu beziffern, inbegriffen die Sicherheitskosten, falls vorhanden,
  - die daraus entstehende Ausgabe von 719,80 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt,
  - die Gesamtausgabe von 719,80 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht,
  - den Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher bei der Gemeindepolizei hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,
  - festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird;
  - es wird festgestellt, dass der Zuweisungsempfänger keiner Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor dem Vertragsabschluss unterliegt, da in Anwendung von Artikel 32 Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Vergabestellen, welche die elektronischen Instrumente für Vergaben von Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferung mit einem Betrag bis zu 150.000 Euro verwenden, von dieser Überprüfung befreit sind,

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto;

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

- di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.
- di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;
- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 20 del D.Lgs. n. 36/2023;
- es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden,
- Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des Verfahrensverantwortlichen bezüglich die oben genannte Zuweisung vorliegt.
- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
- Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 20 des Gv.D. Nr. 36/2023 der Veröffentlichung unterworfen ist.

Avverso il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2024	U	5255	03011.03.020900002	Manutenzione ordinaria e riparazioni	719,80

Il funzionario incaricato  
**PIRAS FABRIZIO / InfoCamere S.C.p.A.**  
 firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

8d41b635abd2b1699e8a05fbc72d901eede11e8a12298befc914a5ccf7310cb2 - 14175167 - det\_testo\_proposta\_11-11-2024\_11-24-54.doc  
 b58cf9153d7e7572a525d886cedbef91738ffae4df4a5919b25bc94a14e58136 - 14175168 - det\_Verbale\_11-11-2024\_11-25-25.doc